

SOUPIS ÚPLNÝCH DIVADELNÍCH TEXTŮ UVEŘEJNĚNÝCH V ROCE 2000 V ČASOPISECH PRAVIDELNĚ DOCHÁZEJÍCÍCH DO KNIHOVNY DÚ

BULHARSKO

ŠOMOV, Rumen: Galabat. Teaýtaýr. Roč. 54, č. 7-8 (2000), s. 28-38 dvousl.

ČESKÁ REPUBLIKA

ASIMOV, Isaac - GOTTWALD, Vladimír T.: Pohádka o třech princích. Dramatizace překladu Ireny Juchelkové Vladimír T. Gottwald. Texty písní: Vladimír T. Gottwald, Thomas Wieser, Ferdinand Appl. Amatérská scéna. Roč. 37, č. 3 (2000), s. 1-6 v příl.

BLÁHOVÁ, Markéta: Podzimní hra. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 6 (2000), s. 146-163 dvousl.

BRŮČEK, Josef: Zachraňte vojína Kuřátko. Josef Brůček inspirován Stevenem Spielbergem a Františkem Hrubínem. Čtvrtletník DDD. Zimník (2000), [6] s.

Donáška psaní. Z japonštiny přeložila Vlasta Winkelhöferová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 2 (2000), s. 139-142 dvousl.

EGRESSY, Zoltán: Portugálie. Z maďarštiny přeložila Tařána Dimitrová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 5 (2000), s. 105-148 dvousl.

ERBEN, Karel Jaromír - LOPOUR, Josef: Jabloňová panna. Podzimní pohádka se zpěvy. Loutkář. Roč. 50, č. 5 (2000), s. 231-236 třísl.

FISCHEROVÁ, Daniela - BUDÍNSKÁ, Hana: Duhové pohádky. Pohádkové prózy Daniely Fischerové z knihy Duhové pohádky zdramatizovala Hana Budínská. Texty básniček Daniela Fischerová. Hudbu k písničkám napsal Štěpán Filčík. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 11, č. 2 příl. (2000), s. 1-13.

Gara-gara - běsnění živlů. Zaznamenal Ki Siswoharsojo. Přeložila Zorica Dubovská. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 6 (2000), s. 141-144 dvousl.

HAVLÍKOVÁ, Lenka: Krysa. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 6 (2000), s. 163-173 dvousl.

HERZINOVÁ, Kristina: Cesta za bohem hor. Podle japonských pohádek Věry Hrdličové (Démonova flétna). Amatérská scéna. Roč. 37, č. 4 (2000), s. 1-5 dvousl. v příl.

JECELÍN, Zdeněk: Tristan a Isolda. Původní divadelní hra na motivy středověké legendy o lásce a nevěře ve dvaceti dvou obrazech. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 3 (2000), s. 137-175 dvousl.

KONÝVKOVÁ, Irena: RSB s ručením omezeným. Stejnomenou povídku z knihy Briana Jacquese Sedm strašidelných příběhů zdramatizovala Irena Konývková. Tvořivá dramatika. Roč. 11, č. 1 (2000), s. 29-36 dvousl.

LITOŠOVÁ, Marie: Cesta do Betléma. Putování tří králů, aneb, Jak to určitě nebylo. Nápěv: Jitka Mrňávková. Hudba: Magdaléna Záhorová. Amatérská scéna. Roč. 37, č. 1 (2000), s. 1-8 v příl.

MAREK, František: Jan Kratochvíl. Příběh mladého muže. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 6 (2000), s. 173-178 dvousl.

MASTROSIMONE, William: Jako naprostý šílenci. Celovečerní jednoaktovka. Čtvrtá verze: 27.4.1998 přeložila Jitka Sloupová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 2 (2000), s. 145-179 dvousl.

OLIVĚTÍN, Šimon: Václav, řečený Bajaja. Romance pro polygota. Loutkář. Roč. 50, č. 3 (2000), s. 133-137 dvousl.

PEŘINOVÁ, Iva: Křesadlo, aneb, Pak že není Apolena chytrá!. Loutkář. Roč. 50, č. 6 (2000), s. 280-284 třísl.

PEŘINOVÁ, Iva: Zvířecí divadlo. Dramatické okamžiky ze života jednoho zvířecího divadelního souboru. Loutkář. Roč. 50, č. 1 (2000), s. 34-41 dvousl.

PĚKNÝ, Tomáš: Havrane z kamene. Tvořivá dramatika. Roč. 11, č. 3 (2000), s. 27-34 dvousl.

RIJNDERS, Gerardjan: Fanda. Drama. Z holandštiny přeložila Monika Loderová. Svět a divadlo. Divadlo Netherland. Roč. 11, č. 5 příl. (2000), s. 23-36 třísl.

SKALOVÁ, Daniela: Proč meluzína hvízdá v komíně. Amatérská scéna. Roč. 37, č. 2 (2000), s. 1-8 dvousl. v příl.

SLAVÍK, Miroslav: Princezna na hrášku. Stejnomenou pohádku Hanse Christiana Andersena zdramatizoval Miroslav Slavík. Tvořivá dramatika. Roč. 11, č. 2 (2000), s. 12-17 dvousl.

SLOBODZIANEK, Tadeusz: Občan Pekoš. Historie smutná i poučná. Z polštiny přeložil Jiří Vondráček. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 1 (2000), s. 121-159 dvousl.

Slovně, či pěstmí. Z čínského originálu Wen wu ta přeložila a scénickými poznámkami podle zhlédnutého představení doplnila Dana Kalvodová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 3 (2000), s. 133-136 dvousl.

STEIGERWALD, Karel: Hraj komedii. (Tragédie hereček - hra). Svět a divadlo. Roč. 11, č. 4 (2000), s. 121-154 dvousl.

ŠTEMBERGOVÁ-KRATOCHVÍLOVÁ, Šárka: Divné jméno. Pohádku Ilji Hurníka zdramatizovala Šárka Štembergová-Kratochvílová. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 11, č. 3 příl. (2000), s. 1-4.

ŠTEMBERGOVÁ-KRATOCHVÍLOVÁ, Šárka: O princezně solimánské. Pohádku Karla Čapka pro dětský soubor upravila Šárka Štembergová-Kratochvílová. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 11, č. 3 příl. (2000), s. 8-14.

ŠUANG-TOU-I: Šarvátka dvou felčarů. Z čínského originálu ze sbírky Jüan-čchü waj-pien přeložila Dana Kalvodová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 3 (2000), s. 129-132 dvousl.

Tanec staré ženy Mijal. Podle korejského originálu Mijal čchum. Přeložila Zdenka Klösllová. Svět a divadlo. Roč. 11, č. 1 (2000), s. 107-113 dvousl.

TĚSNOHLÍDEK, Rudolf - ŠEFRNA, Karel - MANDLOVÁ, Jana: Bystrouška, liška. Čtvrtletník DDD. Letník (2000), [12 s.].

VÍŠEK, Dominik: Komédie o Jozefovi Egyptském ze Starého zákona. Vytažená u Dominika Viška ve Vamberku dne 8. Apríle. Divadelní revue. Roč. 11, č. 2 (2000), s. 95-110 dvousl.

WERICH, Jan: Rozum a štěstí. Loutková pohádka o tom, jak pasáček vepřů díky rozumu a štěstí dostal princeznu. Pro divadlo Minor upravila Markéta Schartová. Texty písní napsala Martina Pokorná. Loutkář. Roč. 50, č. 4 (2000), s. 180-184 dvousl.

FRANCIE

ARLT, Roberto: Un homme sensible. Facétie. Traduit de l'espagnol (Argentine) par Luca Benefort. Les Cahiers. Č. 38 (2000/2001), s. 5-13.

ARTI, Louis: Tÿte de pluie. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1062 (2000), s. 3-30.

BESSET, Jean-Marie: Commentaire d'amour. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1075 (2000), s. 3-32 dvousl.

BULGAKOV, Michail: Le MaEtre et Marguerite. Adaptation de Jean-Claude CarriŽre. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1064 (2000), s. 2-44 dvousl.

C'est pas la vie?. Titre provisoire. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1073 (2000), s. 5-43 dvousl.

COURTELINE, Georges - VÉDRENNE, Bernard: Omnia Vincit Amor. (mesure de Radon dans espace localement compact). L'Avant- Scène Théâtre. Č. 1080 (2000), s. 2-38 dvousl.

- CRUGTEN, Alain van: Le regard persan. ScŽnes. Č. 5 (2000), s. 95-100.
- DIETZ, Steven: Faux-Fuyants. Adaptation et mise en scŽne Michel Burstin, Bruno Rochette, Sylvie Rolland. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1072 (2000), s. 3-37 dvousl.
- DÜRRENMATT, Friedrich: Frank V. Texte français 1963: J.-P. Porret, J.-R. Caussimon. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1066 (2000), s. 3-42 dvousl.
- ENJARY, Alain: Animaux suivis de Autres Animaux. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1078 (2000), s. 3-45 dvousl.
- FENWICK, Jean-Noel: Moi, mais en mieux. Comédie de Jean-Noel Fenwick. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1063 (2000), s. 2-35 dvousl.
- FEYDEAU, Georges: La Main passe. Adaptation et mise en scŽne de Gildas Bourdet. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1061 (2000), s. 3-68 dvousl.
- FEYDEAU, Georges - VÉDRENNE, Bernard: Chevals. (Beatu Pauperes Spiritu). PiŽce équestre en trois actes suivis d'une chute (de cheval). L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1080 (2000), s. 45-58 dvousl.
- FRAYN, Michael: Alarmes, etc. Adaptation française: Attica Guedj et Stephen Meldegg. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1077 (2000), s. 3-61 dvousl.
- GOLDONI, Carlo: La Trilogie de la Villégiature. Adaptation et mise en scŽne Christophe Lidon. Traduction de Félicien Marceau. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1074 (2000), s. 3-64 dvousl.
- HENRY, Pascale: L'Oreille en moins. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 38-43 dvousl.
- HUGO, Victor: Mille francs de récompense. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1079 (2000), s. 2-64 dvousl.
- HUSTER, Francis: Mahler. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1067 (2000), s. 2-31 dvousl.
- HUSTER, Francis: Putzi. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1067 (2000), s. 41-75 dvousl.
- CHÉRER, Sophie: Les Ogres - une breve histoire de l'élevage. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 8-14 dvousl.
- KUMPS, Marie-Paule: Petites misŽres. ScŽnes. Č. 4 (2000), s. 157-161 třísl.
- LEWKOWICZ, Linda: ThČtre et aéroport. ScŽnes. Č. 4 (2000), s. 17-25 dvousl.
- MARGOLIN, François: Le Point critique. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 33-38 dvousl.
- MÉLINAND, Agathe: Conservatoire. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 14-22 dvousl.
- PiŽce bouffonne rédigée a plusieurs mains. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1070 (2000), s. 36-42 dvousl.
- RUCCELLO, Annibale: Ferdinando. Texte français de Hugnette Hatem. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1071 (2000), s. 5-44 dvousl.
- SALOM, Jaime: L'Autre William. Version française d'André Camp. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1068 (2000), s. 2-34 dvousl.
- SIRJACQ, Louis-Charles: Le Chant du crapaud. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1065 (2000), s. 3-35 dvousl.
- TILLY: La Roue de l'infortune. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 22-32 dvousl.
- TOUSSAINT, Jean-Philippe: Prologue. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1073 (2000), s. 5-8 dvousl.
- La Vénitienne. D'un auteur anonyme vénitien du XVIe siŽcle. Adaptation de l'italien par René de Ceccatty. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1069 (2000), s. 7-38 dvousl.
- WILLIAMS, Tennessee: Dans le bar d'un hôtel de Tokyo. Traduction de Danielle De Boeck. L'Avant-ScŽne ThČtre. Č. 1070 (2000), s. 5-27 dvousl.

WILLIAMS, Tennessee: Une Chatte sur un toit brulant. Adaptation de Pierre Laville. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1076 (2000), s. 7-48 dvousl.

ITÁLIE

BINAZZI, Massimo: Giulietta, ovvero, La lunga estate. Sipario. Roč. [55], č. 613-614 (2000), s. 62-64 dvousl.

CASCINI, Etta: Shhh. Atto unico. Sipario. Roč. [55], č. 613-614 (2000), s. 65-69 dvousl.

FAUSSONE, Marisa Fenoglio: Laura, tu lo sai -. Hystrio. Roč. 13, č. 3 (2000), s. 112-119 třísl.

FIORI, Fulvio: Scrivi il tuo nome maiuscolo. Hystrio. Roč. 13, č. 2 (2000), s. 104-121 třísl.

FRANCHI, Eva: Il canto dell' allodola. (Caterina Benincasa da Siena). Due tempi di Eva Franchi. Hystrio. Roč. 13, č. 1 (2000), s. 108-125 třísl.

GAMBARO, Griselda: Dispiacerei di poco conto. Traduzione di Natalia Giannoni. Sipario. Roč. [55], č. 607-608 (2000), s. 67-79 dvousl.

HARROWER, David: Coltelli nelle Galline. Traduzione italiana Emanuela Rossini e Margaret Rose. Sipario. Roč. [55], č. 609 (2000), s. 45-56 dvousl.

HOTT, Gianni: Adamo incatenato. Sipario. Roč. [55], č. 610 (2000), s. 56-57 dvousl.

LAMBERTI, Angelo: Elsinore, il giorno dopo. Sipario. Roč. [55], č. 611 (2000), s. 53-73 dvousl.

LIPPI, Luciana: Dalla faccia non si direbbe. Monologo di Luciana Lippi. Sipario. Roč. [55], č. 609 (2000), s. 57-58 dvousl.

LUNARI, Luigi: Nel nome del Padre. Sipario. Roč. [55], č. 615 (2000), s. 31-46 dvousl.

MANCUSO, Angelo: Dimenticare il padre. Dramma in tre atti. Sipario. Roč. [55], č. 612 (2000), s. 58-81 dvousl.

MODESTI, Maria: Libellula. Sipario. Roč. [55], č. 610 (2000), s. 58-65 dvousl.

OBALDIA, René de: Tra cagna e lupo. Traduzione di Valentina Lupi. Sipario. Roč. [55], č. 613-614 (2000), s. 54-61 dvousl.

PAVLOVSKY, Eduardo: Patria Potesta. Sipario. Roč. [55], č. 612 (2000), s. 50-56 dvousl.

PAVLOVSKY, Eduardo: Il signor Galíndez. Atto unico. Traduzione italiana e note di Fernanda Hrelia. Sipario. Roč. [55], č. 607-608 (2000), s. 80-93 dvousl.

PIAZZA ROXAS, Gaetano: Desaparecidos. Sipario. Roč. [55], č. 615 (2000), s. 47-50 dvousl.

PINNA, Margherita: Come l'airone cinerino. Dramma in due atti. Sipario. Roč. [55], č. 613-614 (2000), s. 70-87 dvousl.

QUINTAVALLE, Uberto Paolo: La caduta di Agrippina. Tragedia. Sipario. Roč. [55], č. 616-617 (2000), s. 28-44 dvousl.

ROBINSON, Giulia: C'e posta per me?. Giallo in tre parti. Sipario. Roč. [55], č. 616-617 (2000), s. 45-52 dvousl.

RONFANI, Ugo: L'Harem monogamico. Hystrio. Roč. 13, č. 3 (2000), s. 120-128 třísl.

RONCHI, Teresa: Abuso di potere. Commedia in due tempi. Sipario. Roč. [55], č. 609 (2000), s. 59-69 dvousl.

SALCIARINI, Luigi: Bonsai. Monologo in un atto. Hystrio. Roč. 13, č. 1 (2000), s. 98-107 třísl.

SALLE, Glauco di: Dell'amaro dell'amore. Hystrio. Roč. 13, č. 4 (2000), s. 114-124 třísl.

TERRON, Carlo: La moglie di don Giovanni. Ritratto in tre atti. Sipario. Roč. [55], č. 610 (2000), s. 40-55 dvouzl.

TOMATI, Claudio: Orfeo. Una storia alla fine della guerra. Hystrio. Roč. 13, č. 2 (2000), s. 92-103 třisl.

MAĎARSKO

BORDOS, Annamária: Szobadráma. Egyetlen felvonásban, áporodott együttlét. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 10 příl. (2000), s. 17-20 dvouzl. v příl.

DUNAI, FÉRENC: A napernyő. Tragikomédia két részben. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 8 příl. (2000), s. 1-23 příl.

EÖRSI, István: Stimming fogadóájában. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 9 příl. (2000), s. 1-12 dvouzl.

FILÓ, Vera: Rob és Top pont még nevet egyet. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 10 příl. (2000), s. 1-16 dvouzl. v příl.

FORGÁCH, András: A szüz, a hulla, a püspök és a kések. Szabad futamok Gabriel García Márquez Egy előre bejelentett gyilkosság krónikája című regénye nyomán. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 6 příl. (2000), s. 1-31 dvouzl. v příl.

GARACZI, László: Csodálatos vadállatok. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 4 příl. (2000), s. 1-16 v příl.

GOLDONI, Carlo: Bugrisok. Komédia három felvonásban. Fordította: Magyarosi Gizella. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 3 příl. (2000), s. 1-19 v příl.

HALÁSZ, Péter: „Egy örült naplója“, avagy Az aknaszedő feljegyzései. Ötödik könyv. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 2 příl. (2000), s. 1-11 v příl.

HAMVAI, Kornél: Hóhérok hava. Két részben. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 5 příl. (2000), s. 1-18 dvouzl. v příl.

HÁY, János: A Gézagyerek. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 11 příl. (2000), s. 2-20 dvouzl.

MAYENBURG, Marius von: Lángarc. Fordította: Rácz Erzsébet. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 1 příl. (2000), s. 1-15 příl.

NAGY, András: A Mester és Margarita. Színmű. Bulgakov nyomán Nagy András. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 7 příl. (2000), s. 1-33 příl.

SHAKESPEARE, William: A makrancos hölgy, avagy, A hárpia megzabolázása. Fordította: Nádasdy Ádám. Színház. Drámamelléklet. Roč. 33, č. 12 příl. (2000), s. 1-27 příl.

NĚMECKO

BELBEL, Sergi: Das Blut. Übersetzung von Klaus Laabs. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 1 (2000), s. 58-76 třisl.

BERG, Sibylle: Helges Leben. Ein schönes Theaterstück von Frau Berg in Zusammenarbeit mit Herrn Helbling. Theater heute. Roč. 41, č. 12 (2000), s. 60-66 třisl.

BUHSS, Werner: Vollklimatisiert. Ein kurzes Schauspiel. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 63-64 třisl.

DANIS, Daniel: Das Lied vom Sag-Sager. Deutsch von Uta Ackermann. Theater heute. Roč. 41, č. 6 (2000), s. 50-59 dvouzl.

DOBBROW, Dirk: Legoland. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 3 (2000), s. 66-78 třisl.

ERPENBECK, Jenny: Katzen haben sieben Leben. Theaterstück. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 4 (2000), s. 62-72 třisl.

- FOSSE, Jon: Da kommt noch wer. Deutsch von Hinrich Schmidt-Henkel. Theater heute. Roč. 41, č. 1 (2000), s. 62-69 třisl.
- FOSSE, Jon: Die Nacht singt ihre Lieder. Deutsch von Hinrich Schmidt-Henkel. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 9 (2000), s. 75-91 třisl.
- FOSSE, Jon: Der Name. Deutsch von Hinrich Schmidt-Henkel. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 5 (2000), s. 65-79 třisl.
- JONIGK, Thomas: Täter. Theater heute. Roč. 41, č. 2 (2000), s. 58-68 třisl.
- KRAUSSER, Helmut: Haltestelle. Geister. Trash-Oper im breiten Stil. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 11 (2000), s. 77-95 třisl.
- MARTIN, Christian: Formel Einzz. Ein Stück Volk. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 10 (2000), s. 64-83 třisl.
- MAYENBURG, Marius von: Parasiten. Theater heute. Roč. 41, č. 7 (2000), s. 55-63 třisl.
- NORÉN, Lars: Personenkreis 3.1. Deutsch von Angelika Gundlach. Theater heute. Roč. 41, č. 3 (2000), s. 56-76 třisl.
- OSTERMAIER, Albert: Death Valley Junction. Theater heute. Roč. 41, č. 4 (2000), s. 62-69 třisl.
- POHL, Klaus: Haltestelle Ost. Mitarbeit: Anne K. Jahn. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 62-63 dvousl.
- POLLESCH, René: Heidi Hoh arbeitet hier nicht mehr. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 12 (2000), s. 64-77 třisl.
- RINKE, Moritz: Republik Vineta. Ein Stück in vier Akten. Theater heute. Roč. 41, č. 11 (2000), s. 54-67 třisl.
- SCHLEEF, Einar: Deutsche Sprache schwere Sprache. Totentrompeten 3. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 6 (2000), s. 62-78 třisl.
- SCHLEEF, Einar: Nietzsche-Trilogie. Theater heute. Roč. 41, č. 8-9 (2000), s. 74-85 třisl.
- SRBLJANOVIĆ, Biljana: Der Sturz. Aus dem Serbischen von Mirjana und Klaus Wittmann. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 11 (2000), s. 6-23 třisl.
- STRAUSS, Botho: Das Werk. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 61 dvousl.
- SUTER, Lukas B.: Auf Tauchstation. Eine Episode. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 60-61 třisl.
- TABORI, George: Die Brecht-Akte. Deutsch von Ursula Grützmaker-Tabori. Theater der Zeit. Roč. 55, č. 2 (2000), s. 56-72 třisl.
- TABORI, George: Die Sprechstunde. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 64-65 třisl.
- WALSER, Theresia: So wild ist es in unseren Wäldern schon lange nicht mehr. Theater heute. Roč. 41, č. 10 (2000), s. 49-60 třisl.
- WIDMER, Urs: Schnell und Träge. Theater heute. Roč. 41, č. 5 (2000), s. 59-60 dvousl.
- WITTEKINDT, Matthias: Bebra. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 193-234.
- WITTEKINDT, Matthias: Der Dialog der Architekten. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 279-304.
- WITTEKINDT, Matthias: Flächenbeschreibung. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 241-272.
- WITTEKINDT, Matthias: Der Held der Frauen. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 13-57.
- WITTEKINDT, Matthias: Das kleine Nichts. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 147-184.
- WITTEKINDT, Matthias: Marias Beichte. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 125-142.

WITTEKINDT, Matthias: Stilles Essen grosser Stücke. Maske und Kothurn. Roč. 44, č. 3-4 (2000), s. 69-115.

POLSKO

BIZIO, Krzysztof: Porozmawiajmy o życiu i śmierci. Dialog. Roč. 45, č. 12 (2000), s. 53-70.

BUKOWSKI, Oliver: Do dna!. Komedia bulwarowa. Przetłóżyła Joanna Diduszko-Kucemirska. Dialog. Roč. 45, č. 4 (2000), s. 35-64.

BUÑUEL, Luis: Hamlet. Przetłóżyła Urszula Aszyk. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 97-104.

DOBBROW, Dirk: Legoland. Przetłóżył Andrzej Kopacki. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 54-79.

EGRESSY, Zoltán: Portugalia. Przetłóżyli Camilla Mondral i Akos Engelmayer. Dialog. Roč. 45, č. 4 (2000), s. 65-107.

FOSSE, Jon: Imię. Przetłóżyła Elżbieta Frątczak-Nowotny. Dialog. Roč. 45, č. 1 (2000), s. 27-71.

FRAYN, Michael: Kopenhaga. Przetłóżyła Małgorzata Semil. Dialog. Roč. 45, č. 6 (2000), s. 42-90.

GOW, Michael: Febe, wróć. Przetłóżyła Małgorzata Semil. Dialog. Roč. 45, č. 9 (2000), s. 37-67.

GRIŠKOVJEC, Jevgenij: Zima. Przetłóżyła Irena Lewandowska. Dialog. Roč. 45, č. 12 (2000), s. 71-89.

GRUMBERG, Jean-Claude: Pracownia krawiecka. Przetłóżyła Bogusława Frosztega. Dialog. Roč. 45, č. 5 (2000), s. 51-93.

HARASIMOWICZ, Cezary: Dziesięć pieter. Dramat telewizyjny. Dialog. Roč. 45, č. 3 (2000), s. 5-28.

HUELLE, Paweł: Ostatni kwadrans. Z kroniki rodzinnej Schopenhauerów. Dialog. Roč. 45, č. 2 (2000), s. 5-20.

KANE, Sarah: Laknąć. Przetłóżyła Iwona Libucha. Dialog. Roč. 45, č. 1 (2000), s. 72-94.

KOTERSKI, Marek: Dzień ówira. Monolog dramatokomiczny w trzech częściach na dowolną ilość osób. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 5-56.

LACHNIT, Ewa: Złodziejki chleba. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 5-34.

LUBIENSKI, Tomasz: Domy, drzewa, chińska róża. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 35-51.

MAGRIS, Claudio: Stadelmann. Przetłóżyli Krystyna i Eugeniusz Kabatcowie. Dialog. Roč. 45, č. 3 (2000), s. 52-84.

MAN, Tomasz: Pisi. Dialog. Roč. 45, č. 5 (2000), s. 20-30.

MAYENBURG, Marius von: Pasożyty. Przetłóżyła Elżbieta Ogrodowska-Jesionek. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 80-108.

MOSSAKOWSKI, Paweł: Przetarg. Dialog. Roč. 45, č. 10 (2000), s. 48-77.

MYGELIWSKI, Wiesław: Requiem dla gospodyni. Sztuka w dwóch aktach. Dialog. Roč. 45, č. 10 (2000), s. 5-47.

PIECZYŃSKI, Andrzej: Zabić was to mało!. Dialog. Roč. 45, č. 9 (2000), s. 17-36.

PINTER, Harold: Rocznica. Przetłóżył Bolesław Taborski. Dialog. Roč. 45, č. 10 (2000), s. 78-95.

REZA, Yasmina: Przypadkowy człowiek. Przetłóżyła Barbara Grzegorska. Dialog. Roč. 45, č. 5 (2000), s. 31-50.

SANCHIS SINISTERRA, José: Oblężenie Leningradu. Przetłóżyła Marta Jordan. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 57-96.

- SPECHT, Kerstin: Żabia królowa. Bajka kuchenna. Przełożyła Elżbieta Ogródowska-Jesionek. Dialog. Roč. 45, č. 2 (2000), s. 58-94.
- SPIRÓ, György: Opera mydlana. Przełożyli Anikó Kiss i Stefan Zgliczyński. Dialog. Roč. 45, č. 7 (2000), s. 52-82.
- STASIUK, Andrzej: Muchy. Dialog. Roč. 45, č. 4 (2000), s. 21-34.
- TOKARCZUK, Olga: Skarb. Dialog. Roč. 45, č. 4 (2000), s. 5-20.
- TOMASZUK, Piotr: Ofiara Wilgefortis. Na motywach średniowiecznej legendy i powieści Olgi Tokarczuk „Dom dzienny, dom nocny“. Dialog. Roč. 45, č. 5 (2000), s. 5-19.
- ULMAN, Anatol: Transakcja z amnezją. Komedia wirtualna. Dialog. Roč. 45, č. 1 (2000), s. 5-26.
- VILLQIST, Ingmar: Beztlenowce. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 11-26.
- VILLQIST, Ingmar: Beztlenowce. Jednoaktówki. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 5-53.
- VILLQIST, Ingmar: Fantom. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 27-49.
- VILLQIST, Ingmar: Kostka smalcu z bakaliami. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 5-10.
- VILLQIST, Ingmar: Lemury. Dialog. Roč. 45, č. 11 (2000), s. 50-53.
- VILLQIST, Ingmar: Noc Helvera. Dialog. Roč. 45, č. 3 (2000), s. 29-51.
- WALLACE, Naomi: Tylko ta pchła. Przełożyła Małgorzata Semil. Dialog. Roč. 45, č. 2 (2000), s. 21-57.
- WAT, Aleksander: Kobiety z Monte Olivetto. Dramat w trzech aktach, pięciu odsłonach. Dialog. Roč. 45, č. 12 (2000), s. 5-52.
- ZALEWSKI, Witold: Horoskop. Scenariusz filmu telewizyjnego. Dialog. Roč. 45, č. 9 (2000), s. 5-16.
- ZAWISTOWSKI, Władysław: Witajcie w roku 2002. Sztuki telewizyjne. Dialog. Roč. 45, č. 6 (2000), s. 5-41.

RUSKO

- AKSENOV, Vasilij Pavlovič: Ach, Artur Šopengauer!. Komedia v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 3-22 dvouzl.
- ALLEN, Woody: Parjaščaja lampočka. P'jesa v dvuch dejstvijach. Perevod s anglijskogo Valerii Bernackoj. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 100-121 dvouzl.
- AZERNIKOV, Valentin Zacharovič: Svadebnyj marš. Komedia v dvuch častjach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 61-76 dvouzl.
- BELECKIJ, Rodion: Roman Romana. Komedia v trech dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 77-94 dvouzl.
- BOGAJEV, Oleg: Strašnyj sup, ili, Prodolženije presledujem. Tragikomedia v dvuch aktach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 27-58 dvouzl.
- BOJČEV, Christo: Polkovnik Ptica. P'jesa v dvuch častjach. Perevod s bolgarskogo Jeleny Fal'kovič. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 103-121 dvouzl.
- CORTAZAR, Julio: Proščaj, Robinzon!. Perevod s ispanskogo Elly Braginskoj. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 170-176 dvouzl.
- ČERNYŠEV, Ivan: Komedia iz-za dramy, ili, Benefisnyje chlopoty. Provincial'nyje sceny iz teatral'no byta Original'naja komedia-anekdot v odnom dejstvii. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 205-215 dvouzl.

- GLADILIN, Petr: Muzyka dlja tolstych. Komedija v pjati dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 79-98 dvoussl.
- GRIGOR'JEV, Petr: Pokojnaja noč', ili, Sumatocha v Ščerbakovom pereulke. Šutka-vodevil' v odnom dejstvii. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 192-198 dvoussl.
- GURNEY, A.R.: Sil'vija. Romantičeskaja komedija v dvuch dejstvijach. Perevod s anglijskogo i sceničeskaja redakcija Sergeja Taska. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 113-132 dvoussl.
- KAMENECKIJ, Jurij - ŠČEDRIN, Ežen: Fen Šuj. Smešnaja p'jesa pro ljubov' i krov'. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 69-85 dvoussl.
- KARLOVA, Irina: „Faraonov favorit -“. P'jesa v semi scenach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 101-121 dvoussl.
- KORKIJA, Viktor: Kozlinaja pesn', ili, Čto tebe Gekuba?. Gomeričeskaja tragedija. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 3-23 dvoussl.
- LEVANOV, Vadim: Otel' „Kalifornija“. P'jesa v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 21-36 dvoussl.
- MAC DONAGH, Martin: Koroleva krasoty. Perevod s anglijskogo Valentina Chitrovo-Šmirova. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 126-145 dvoussl.
- MEREŽKO, Viktor: Kavkazkaja ruletka. P'jesa v dvuch aktach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 4 (2000), s. 3-25 dvoussl.
- PRÉVERT, Jacques: Dóma. Perevod s francuzskogo Lilit Bazjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 172-173 dvoussl.
- PRÉVERT, Jacques: Pered bojem. Perevod s francuzskogo Lilit Bazjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 170-172 dvoussl.
- PRÉVERT, Jacques: Polotno čudes. Perevod s francuzskogo Lilit Bazjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 173-180 dvoussl.
- RAZUMOVSKAJA, Ljudmila: Žitije Jury Kuročkina i jeho bližnich. Komedija iz narodnoj žizni v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 25-48 dvoussl.
- RJAŠENCEV, Jurij: Papskij muskat. P'jesa s muzykal'nymi nomerami. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 1 (2000), s. 51-75 dvoussl.
- ROŠČIN, Michail: Serebrjanyj vek. Sceny 1949 goda. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 39-72 dvoussl.
- ROZANOV, Aleksandr: Kompleks Timura. Monop'jesa. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 101-110 dvoussl.
- ROZOVSKIJ, Mark: Černyj kvadrat. P'jesa dlja odnogo aktera. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 47-66 dvoussl.
- SWERLING, Anthony: Šljucha iz Garlema. Monolog v dvuch dejstvijach. Perevod Jurija Fridštejna. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 88-101 dvoussl.
- ŠAŠIN, Valerij: Klubok. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 75-99 dvoussl.
- TASK, Sergej: Paučok. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 25-44 dvoussl.
- WITKIEWICZ, Stanislaw Ignacy: Mamulja. Nelepaja p'jesa v dvuch dejstvijach s Epilogom. Perevod s pol'skogo Natelly Bašindžagjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 3 (2000), s. 175-195 dvoussl.
- ZORIN, Leonid: Man'jak. Sovremennaja komedija. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 19, č. 2 (2000), s. 3-19 dvoussl.

SLOVENSKO

CRIMP, Martin: Pokusy o jej život. 17 scénárov pre divadlo. Vlna. č. 4-5 (2000), s. 45-71 dvousl.

GOMBÁR, Jozef: Hugo Karas. Divadlo v medzičase. Roč. [5], č. 1 (2000), s. 14-17 šestisl.

HEVIER, Daniel: S deťmi sa dá dohodnúť. Divadelný komiks pre deti. Javisko. Roč. 32, č. 7-8 (2000), s. 1-12 dvousl. v príl.

JORDANOV, Nedjalko: Dovidenia v druhom živote. Preložil Emil Kudlička. Javisko. Roč. 32, č. 3 (2000), s. 1-16 dvousl. v príl.

KANE, Sarah: Túžim. Vlna. Č. 2 (2000), s. 36-48 dvousl.

ŠTRBÁK, Ján: Pokazený čas. Divadlo v medzičase. Roč. [5], č. 2 (2000), s. 14-16 šestisl.

USA

TAKESHI, Kawamura: The Lost Babylon. Translated and with an introduction by Sara Jansen. The Drama Review. Roč. 44, č. 1 (2000), s. 114-135.